



LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF

دليل البرنامج وتقديم الطلبات

تمت المراجعة في: 02/05/26

يُقدَّم برنامج منحة الإعانة الإجرائية الطارئة في مقاطعة لوس أنجلوس (ويُشار إليه هنا باسم «البرنامج») برعاية إدارة شؤون المُستهلك والأعمال التابعة لمقاطعة لوس أنجلوس (Los Angeles County Department of Consumer and Business Affairs, DCBA) (يُشار إليها هنا باسم «إدارة DCBA») من خلال الجهة المسؤولة عن إدارته، وهي مركز The Center by Lendistry.

وتقوم الجهة الإدارية بإدارة البرنامج نيابةً عن إدارة DCBA، ويجوز لها الاستعانة بمقدمي خدمات من أطراف خارجية لتنفيذ عناصر محددة من هذا البرنامج. لا تتولى الجهة الإدارية ولا مقدمو الخدمات من الأطراف الخارجية تحديد نطاق البرنامج، أو معايير الأهلية، أو استراتيجية التواصل، أو الجداول الزمنية؛ إذ تضع إدارة DCBA جميع متطلبات البرنامج.

إن أي معلوماتٍ واردة في المواد المرجعية المقدمة تكون عرضةً للتغيير.

نظرة عامة على البرنامج

تطلق إدارة شؤون المستهلك والأعمال التابعة لمقاطعة لوس أنجلوس (DCBA) «برنامج الإعانة الإجارية الطارئة» لتقديم المساعدات المالية لأصحاب العقارات والمستأجرين المؤهلين المتضررين من حالات الطوارئ الأخيرة.

ويمنح هذا البرنامج الأولوية لصغار ملاك العقارات ممن يمتلكون أربع وحدات إيجارية أو أقل، وذلك لمساعدتهم على تخفيف حدة الضوائق المالية الطارئة والضارة، مع العمل في الوقت ذاته على تقليل عدد المستأجرين الذين يتعرضون للإخلاء في المقاطعة نتيجة لتعثرهم في سداد الإيجارات.

مبالغ المنح

- يمكن تغطية متأخرات الإيجار لمدة تصل إلى ستة (6) أشهر.
- وباستثناء حالات محدودة، يكون الحد الأقصى للمبلغ الممنوح 15,000 دولار للوحدة المؤجرة الواحدة.

الاستخدامات المؤهلة للأموال

يجوز استخدام أموال المنحة لتغطية:

- الإيجار غير المدفوع (متأخرات الإيجار)؛
- الرهن العقاري غير المدفوع؛ و/أو
- النفقات الأخرى غير المدفوعة والمستقلة عن الإيجار، والمتصلة مباشرة بالصعوبات المالية الناتجة عن حرائق وعواصف «إيتون» أو «باليسيدز» لعام 2025 أو أي ضوائق مالية طارئة أخرى.

من المؤهل لتقديم الطلب؟

- **مُلاك العقارات:** الأفراد أو الجهات التي لديها مستحقات إيجارية أو مصروفات مؤهلة غير مدفوعة خاصة بعقارات تقع داخل مقاطعة لوس أنجلوس، بما يتضمّن العقارات التي تضرّرت من حرائق «إيتون» و«باليسيدز» في 7 يناير أو أي أزمات مالية طارئة أخرى.
- **أصحاب المنازل النازحون:** أصحاب المنازل الذين نزحوا بسبب أحداث حرائق الغابات في «إيتون» و«باليسيدز» يوم 7 يناير ولديهم إيجار غير مدفوع في منازلهم المستأجرة الحالية و/ أو رهن عقاري غير مدفوع للمنزل الذي نزحوا منه، واستنفدوا دعم الإيجار من الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ (FEMA) أو التأمين.
- **المستأجرون:** المستأجرون الذين لم يدفعوا الإيجار، بمن فيهم المتضررون من حرائق إيتون وباليسيدز في 7 يناير 2025 أو أي صعوبات مالية طارئة أخرى.

ما هي الطلبات التي ستحظى بأولوية النظر والدراسة؟

1. الوحدات الواقعة ضمن أداة «مستكشف العدالة» (Equity Explorer) بمقاطعة لوس أنجلوس والمصنفة باعتبارها مناطق جغرافية ذات احتياجات قصوى وعالية.
 - يعتمد البرنامج على طبقة خرائط «الضعف والتعافي من كوفيد» لتحديد المجتمعات ذات الاحتياجات الأعلى والأكثر هشاشة. يساهم هذا الإجراء في التأكد من توجيه الدعم المالي إلى الأماكن التي سيكون له فيها أكبر الأثر.
2. صغار ملاك العقارات الذين يمتلكون أربع (4) وحدات إيجارية أو أقل.
3. أصحاب العقارات الذين يبلغ دخل أسرهم 80% أو أقل من متوسط الدخل في المنطقة (AMI) بمقاطعة لوس أنجلوس.
4. في حال عدم توافر دخل المالك، ستُعطى الأولوية للأسر المستأجرة التي يبلغ دخلها 80% أو أقل من متوسط الدخل في المنطقة بمقاطعة لوس أنجلوس.
5. ملاك العقارات القادرون على تغطية كافة متأخرات الإيجار المستحقة بالكامل من خلال استلام المساعدة المالية؛ أي أن المستأجرين مدينون بأقل من الحد الأقصى للمنحة لكل وحدة - والمحدد حاليًا بقيمة 6 أشهر من ديون الإيجار، بحد أقصى 15,000 دولار، مع استثناءات محدودة.
 1. على سبيل المثال، أن يكون المالك مستعدًا للتنازل طوعية عن أي ديون إيجارية زائدة تتجاوز الحد الأقصى للمنحة.

يجب أن يستوفي مقدمو الطلبات الذين وقع عليهم الاختيار للحصول على المنحة معايير الأهلية التالية:

- أن يقع العقار المؤجر داخل مقاطعة لوس أنجلوس.
- يجب على المالك/ صاحب العقار تقديم إثبات ملكية أصلي، يتم التحقق منه بشكل مستقل باستخدام موارد جهات خارجية.
- يجب التحقق من صحة معلومات نموذج W9 ومطابقتها لسجلات دائرة الإيرادات الداخلية (IRS).
- تأكيد دليل إثبات العلاقة الإيجارية من خلال دليل إثبات اتفاقية الإيجار.
- أن تكون الوحدة (الوحدات) المتضررة مشغولة فعليًا ويمكن التحقق من ذلك بواسطة المستأجر (المستأجرين) المتضررين قبل 7 يناير 2025، مع التأكيد على وجود متأخرات إيجارية.
- يُدعم إثبات النفقات المؤهلة باستخدام مستندات يمكن التحقق من صحتها.
- يجب أن يندرج مقدم الطلب ضمن إحدى الفئات المؤهلة المذكورة في الشريحة التالية.

المستأجرون المتضررون من حرائق الغابات

يشمل ذلك ملاك العقارات الذين لديهم مستأجرين تأثروا بشكل مباشر بحرائق الغابات.

- يتعين أن يكون المستأجرون قد أقاموا بالوحدة قبل تاريخ 7 يناير 2025.
- أن يكون دخل الأسرة للمستأجرين لعام 2024 أقل من 150% من متوسط الدخل في المنطقة (AMI).
- أن يكون المستأجرون قد تكبدوا خسارة مرتبطة بحرائق الغابات تزيد عن 10% من دخلهم الشهري.
- أن يكون المستأجرون قد شرعوا في السعي بحثًا عن بدائل للدخل.
- أن يقدم المستأجرون نموذج إقرار ذاتي خطي (مكتوب) يقرّون فيه بعجزهم عن سداد الإيجار جراء حرائق يناير 2025.

مبلغ الإعانة: ما يصل إلى ستة (6) أشهر من ديون الإيجار المتعلقة بحرائق الغابات

السكان المتضررون من حرائق الغابات

يشمل ذلك ملاك العقارات الذين لديهم مستأجرين تأثروا بشكل مباشر بحرائق الغابات، ويستوفون معايير «المستأجرين المتضررين من حرائق الغابات» ولكنهم لم يقدموا نموذج شهادة ذاتية مكتوب.

مبلغ الإعانة: ما يصل إلى ستة (6) أشهر من ديون الإيجار المتعلقة بحرائق الغابات

المستأجرون أو أصحاب المنازل النازحون

وهذا يشمل المستأجرين أو أصحاب المنازل النازحين الذين استنفدوا المساعدة الإجارية المقدمة من الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ (FEMA) أو التأمين.

مبلغ الإعانة: ما يصل إلى ستة (6) أشهر من ديون الإيجار المتعلقة بحرائق الغابات، على ألا يتجاوز المبلغ 15,000 دولار

ملاك العقارات الذين لديهم وحدات تأجيرية مغطاة بالكامل بموجب مرسوم استقرار الإيجارات وحماية المستأجرين (RSTPO)

يشمل ذلك صغار ملاك العقارات الذين يمتلكون وحدات مغطاة بمرسوم استقرار الإيجارات وحماية المستأجرين (RSTPO) والتي تكون شاغرة بسبب إصلاحات متعلقة بالحرائق.

- يجب أن يكون للوحدة الإيجارية المتضررة رهن عقاري سارٍ.
- يجب إعادة الوحدة الإيجارية المتضررة إلى سوق الإيجار في غضون 12 شهرًا من استلام المنحة.
- يجب أن تكون هذه الوحدات قد شُغلت في غضون الأشهر الستة (6) السابقة ليوم 7 يناير 2025.

مبلغ الإعانة: ما يصل إلى ستة (6) أشهر من ديون الإيجار المتعلقة بحرائق الغابات، على ألا يتجاوز المبلغ 15,000 دولار

الأسر المعيشية التي تواجه صعوبات اقتصادية طارئة

هذا يتضمن المستأجرين وملاك العقارات الذين لديهم أسر مستأجرة تعاني من ظروف طارئة أو صعوبات اقتصادية مستجدة أخرى.

من بين الأسر المؤهلة تلك التي تعاني من فقدان مفاجئ للدخل جراء إجراءات فيدرالية موجهة ضد مجتمعات المهاجرين، وكذلك الأسر المهددة بعدم الاستقرار في السكن أو الطرد (الإخلاء).

مبلغ الإعانة: ما يصل إلى ستة (6) أشهر من ديون الإيجار المتعلقة بحرائق الغابات، على ألا يتجاوز المبلغ 15,000 دولار

يرجى ملاحظة ما يلي: لا تشترط أهلية الاستفادة من البرنامج الكشف عن الوضع القانوني للهجرة الخاص بأفراد الأسرة. ومع ذلك، تدرك المقاطعة الصعوبات الاقتصادية الفريدة التي تعاني منها الأسر عند احتجاز أحد كاسبي الدخل بسبب أنشطة إنفاذ قوانين الهجرة الفيدرالية.

وبالنظر إلى تزايد مثل هذه الأنشطة مؤخرًا في المنطقة وأثرها على أسر المحتجزين، يسعى البرنامج لضمان شمول هذه المجموعة بالخدمات. وعليه، فإذا أفادت الأسرة بأن صعوباتها المالية ناجمة عن أنشطة الإنفاذ الفيدرالية الحديثة، جاز للبرنامج طلب دليل يؤكد تضرر الأسرة من واقعة احتجاز بسبب الهجرة. إذا لم يتوفر لديك هذا الإثبات، أو إذا اخترت عدم الإفصاح عن هذه المعلومات، فقد تظل مؤهلاً للحصول على إعانة الإيجار إذا كنت تعاني من ضائقة اقتصادية.



يجب تقديم إقرار تصديق مقدم الطلب باعتباره مستندًا إلزاميًا أثناء عملية التقديم. يؤكد إقرار تصديق مقدم الطلب صحة المعلومات المقدمة في الطلب، ويُعد وثيقة ملزمة قانونًا.

ستُدرج الإقرارات التالية في الطلب، حسب الاقتضاء، وتُعد شرطًا لقبول المنحة:

- الإفصاح عن الهوية باعتباره مالكًا صغيرًا (أي، مالك قانوني لأربع وحدات تأجيرية أو أقل)
- قد شرع في «مساعي البحث عن بدائل للدخل»
- قد تعرض لتضرر مالي مباشر يتجاوز 10% من الدخل الشهري قبل حرائق الغابات
- تلقي مساعدة سابقة لتخفيف أعباء الإيجار أو الرهن العقاري من وكالة FEMA أو التأمين أو كليهما
- أن يكون قبول هذه المنحة يعني بكامل ديون الإيجار عن الفترة الزمنية المؤهلة*
- يجب إعادة الوحدة (الوحدات) إلى سوق الإيجار في غضون 12 شهرًا من استلام المنحة

*إن التنازل عن ديون الإيجار الزائدة التي تتجاوز الحد الأقصى للمنحة أمر طوعي وغير ملزم للملاك.



LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF



LOS ANGELES COUNTY EMERGENCY RENT RELIEF

المستندات المؤهلة

1. إثبات الهوية؛ و
2. إثبات الدخل؛ و
3. إثبات الملكية؛ و
4. إثبات إيجار الوحدة محل الطلب؛ و
5. إثبات الإيجار المُستحق؛ و
6. إثبات النفقات المؤهلة مستحقة السداد.
7. إثبات احتياجات الإصلاح المتعلقة بحرائق الغابات
8. إثبات الترحيل و/أو الاحتجاز

حتى يُنظر في إعانة تخفيف أعباء الإيجار أو المرافق تحت مظلة هذا البرنامج، يجب تقديم المستندات التالية مع الطلب (علماً بأن قائمة المستندات هذه ليست قائمة شاملة، وقد تطلب مستندات إضافية في أي وقت خلال عملية مراجعة الأهلية وفقاً لتقدير إدارة شؤون المُستهلك والأعمال (Department of Consumer and Business Affairs, DCBA) في مقاطعة لوس أنجلوس من أجل ضمان الامتثال لتوجيهات البرنامج).

1. نموذج واحد من نماذج إثبات الهوية، مثل:

- أ- بطاقة هوية مزودة بصورة وصادرة عن جهة حكومية: وقد تكون عبارة عن رخصة قيادة سارية، أو بطاقة الهوية لدى الولاية، أو جواز سفر (بما يتضمن الجوازات الدولية)، أو بطاقة هوية عسكرية؛ أو
- ب- شهادة الميلاد: نسخة موثقة ومعتمدة من شهادة ميلاد مقدم الطلب؛ أو
- ج- بطاقة الضمان الاجتماعي: أصل بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بمقدم الطلب أو نسخة موثقة ومعتمدة منها؛ أو
- د- البطاقة الخضراء (جرين كارد) أو مستندات إثبات حالة الهجرة: بالنسبة لغير مواطني الولايات المتحدة الأمريكية، تُطلب مستندات تثبت حالة الهجرة، مثل بطاقة الإقامة الدائمة (جرين كارد) أو تأشيرة العمل؛ أو
- هـ- شهادة الجنس: بالنسبة للمواطنين المتجنسين، تقدّم نسخة من شهادة الجنس؛ أو
- و- شهادة المواطنة: بالنسبة للأفراد الذين حصلوا على الجنسية الأمريكية من خلال وسائل أخرى، مثل الوالدين، تُطلب نسخة من شهادة المواطنة؛ أو
- ز- بطاقة الهوية القبليّة: بالنسبة لأفراد القبائل الأمريكية الأصلية المعترف بها، تُطلب بطاقة هوية قبلية صالحة؛ أو

- ح- بطاقة الهوية القنصلية: بالنسبة للمواطنين الأجانب، تطلب بطاقة هوية قنصلية صادرة عن سفارة أو قنصلية بلدهم الأصلي؛ أو
- ط- بطاقة تسجيل الناخب: يمكن أيضاً استخدام بطاقة تسجيل ناخب سارية باعتبارها وثيقة هوية في بعض الحالات؛ أو
- ي- بطاقة المساعدة العامة: تصدر بعض الولايات بطاقات المساعدة العامة التي يمكن استخدامها باعتبارها إثباتاً للهوية لدى البرامج الحكومية؛ أو
- ك- بطاقة هوية المدرسة أو الجامعة: إذا كان مقدم الطلب طالباً، فيمكن قبول بطاقة هويته لدى المدرسة أو الجامعة الحالية؛ أو
- ل- فواتير المرافق: يمكن أن تساعد فواتير المرافق الحديثة (مثل الكهرباء والمياه والغاز) التي تحمل اسم مقدم الطلب وعنوانه في التحقق من الهوية؛ أو
- م- الكشوفات المصرفية: يمكن أيضاً استخدام الكشوفات المصرفية الحديثة التي تحمل اسم مقدم الطلب وعنوانه باعتبارها إثباتاً للهوية؛ أو
- ن- تسجيل السيارة (المركبة): لأصحاب السيارات (المركبات): يمكن استخدام نسخة من تسجيل السيارة (المركبة) إذا كانت تحمل اسم مقدم الطلب وعنوانه؛ أو
- س- بطاقة هوية العمل: بطاقة هوية الموظف الحالية الصادرة عن جهة العمل التابع لها مقدم الطلب؛ أو
- ع- خطاب من جهة حكومية: خطاب من جهة حكومية يثبت هوية مقدم الطلب؛ أو
- ف- قد يُسمح باستخدام مستندات أخرى حسب كل حالة على حدة.

2. نموذج واحد من نماذج إثبات الدخل، مثل:

- أ- الإقرارات الضريبية الفيدرالية: نسخ من أحدث الإقرارات الضريبية الفيدرالية (من عام 2021 إلى الوقت الحاضر)، بما في ذلك جميع الجداول والمرفقات؛ أو
- ب- نماذج W-2: نسخ من نماذج W-2 لكل جهة عمل من العام السابق؛ أو
- ج- كعوب شيكات الأجر كعوب شيكات أجر حديثة تغطي الأشهر القليلة الماضية لإثبات الدخل الثابت؛ أو
- د- خطاب تحقق من الوظيفة: خطاب من جهة العمل يوضح وظيفة مقدم الطلب وراتبه ومدة عمله؛ أو
- هـ- كشف مخصصات الضمان الاجتماعي: كشف يوضح مبلغ مخصصات الضمان الاجتماعي المستلمة؛ أو
- و- دخل مخصصات المعاش أو التقاعد: مستندات تثبت دخل المعاش أو التقاعد، مثل كشف المخصصات؛ أو
- ز- مخصصات البطالة: مستندات تثبت مخصصات البطالة المتلقاة، إذا كان ذلك منطبقاً؛ أو
- ح- دخل الإعاقة: إثبات دخل الإعاقة، مثل كشوفات المخصصات؛ أو
- ط- مدفوعات النفقة أو إعالة الطفل: مستندات المحكمة أو الاتفاقيات المحررة والتي توضح مدفوعات النفقة أو إعالة الطفل المستلمة؛ أو
- ي- الدخل الإيجاري: مستندات تثبت الدخل الإيجاري الذي تحصل عليه من العقارات المملوكة؛ أو

- ك- الفائدة وحصص الأرباح: كشف الحساب المصرفي أو المؤسسات المالية توضح دخل الفوائد وأرباح الأسهم؛ أو
- ل- كشوفات الحساب المصرفية: نسخ من كشوفات الحساب المصرفية الحديثة التي توضح الودائع المنتظمة وأرصدة الحسابات؛ أو
- م- سندات الادخار: دليل إثبات للفوائد المكتسبة من سندات الادخار؛ أو
- ن- مخصصات المحاربين القدامى: مستندات إثبات مخصصات المحاربين القدامى المتلقاة؛ أو
- س- المساعدة العامة أو مساعدة TANF: إثبات تلقي أي مساعدة عامة أو المساعدة المؤقتة للعائلات المحتاجة (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)؛ أو
- ع- تعويضات العاملين: مستندات تثبت مخصصات تعويضات العاملين؛ أو
- ف- كشوفات المعاشات السنوية: كشوفات توضح الدخل المتأتي من المعاشات السنوية؛ أو
- ص- الأسهم أو السندات: مستندات تثبت الدخل المتأتي من الأسهم أو السندات؛ أو
- ق- دخل الصندوق الاستئماني: إثبات الدخل من الصناديق الاستئمانية؛ أو
- ر- الإعانات الحكومية الأخرى: توثيق أي مساعدات حكومية أخرى تم الحصول عليها؛ أو
- ش- دخل العمل الحر: إذا كنت تعمل لحسابك الخاص، يمكن استخدام نسخ من الإقرارات الضريبية وبيانات الربح/الخسارة؛ أو
- ت- خطاب توضيح: خطاب يوضح أي ظروف خاصة تؤثر على الدخل؛ أو
- ث- قد يُسمح باستخدام مستندات أخرى حسب كل حالة على حدة.

تابع في الصفحة التالية.

3. نموذج واحد من نماذج إثبات الملكية (بالنسبة لملاك العقارات فقط)، مثل:

- أ- صك الملكية (الحُجَّة): نسخة من سند الملكية موضح بها اسم مقدم الطلب باعتباره المالك؛ أو
- ب- بوليصة تأمين على حقوق الملكية: نسخة من بوليصة التأمين على حقوق الملكية والتي تثبت الملكية وأي أعباء/ رهون على العقار؛ أو
- ج- بيان الضرائب العقارية: بيان حالي للضرائب العقارية أو إيصال يشير إلى الملكية؛ أو
- د- بيان الرهن العقاري: بيان رهن عقاري حديث يوضح أن مقدم الطلب هو المقترض؛ أو
- هـ- بوليصة تأمين صاحب المنزل: نسخة من بوليصة التأمين الحالية لصاحب المنزل فيما يخص العقار؛ أو
- و- تقييم عقاري: تقرير تقييم عقاري حديث يتضمن اسم مقدم الطلب بصفته المالك؛ أو
- ز- إخطار بالتقييم العقاري: نسخة من إخطار بالتقييم العقاري من مكتب تقدير الضرائب المحلي؛ أو
- ح- كشف لحد ائتمان ملكية المنزل (Home Equity Line of Credit, HELOC): إن أمكن، يمكن استخدام كشف لحساب حد ائتمان ملكية المنزل؛ أو
- ط- اتفاقية شراء المنزل: نسخة من الاتفاقية المستخدمة عند شراء العقار؛ أو
- ي- بيان التسوية (HUD-1): بيان تسوية HUD-1 المستخدم أثناء شراء العقار؛ أو
- ك- سند التخلي عن المطالبة: في حالة نقل ملكية العقار عن طريق سندات التخلي عن المطالبة (سندات المخالصة)، يمكن استخدام نسخة من السند؛ أو

- ل- استبيان للممتلكات: تقرير حديث باستبيان للممتلكات؛ أو
- م- سند ضمان: في حالة نقل ملكية العقار بموجب سند ضمان، تُستخدم نسخة من السند؛ أو
- ن- فواتير المرافق: فواتير مرافق حديثة موجهة لمقدم الطلب فيما يخص عنوان العقار؛ أو
- س- قد يُسمح باستخدام مستندات أخرى حسب كل حالة على حدة.

4. نموذج واحد من نماذج إثبات استئجار الوحدة محل الطلب المقدم، مثل:

- أ- اتفاقية الإيجار الموقعة الحالية؛ أو
- ب- اتفاقية أخرى محررة؛ أو
- ج- نسخ من الشيكات الملغاة أو كشوفات الحساب المصرفية التي تبين مدفوعات الإيجار إلى المالك؛ أو
- د- قد يُسمح باستخدام مستندات أخرى حسب كل حالة على حدة.

5. نموذج واحد من نماذج إثبات الإيجار المستحق، مثل:

- أ- دفتر الأستاذ الحالي الخاص بالإيجار والذي يوثق متأخرات المستأجر (عن كل شهر، بما في ذلك أي مساعدة إيجارية مسددة مسبقًا مباشرة إلى المالك، في حالة التوافر)
- ب- بيان/ خطاب بالإيجار الحالي المستحق ويكون صادرًا عن المالك أو شركة الإدارة
- ج- إخطارات الإخلاء المسبقة، بما في ذلك إخطار السداد بمهلة 15 يومًا أو 3 أيام أو أي من إخطارات السداد الأخرى (مع وجوب تضمينها مبلغ الإيجار المستحق)؛

6. نموذج واحد من نماذج إثبات النفقات المؤهلة مستحقة السداد:

- أ- فاتورة (فواتير) المرافق الحالية التي توثق الرصيد المتأخر فيما يخص الغاز أو الكهرباء أو المياه أو التخلص من النفايات، وتكون صادرة من الشركات بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، شركة Southern California Gas Company و Southern California Edison و WM و Consolidated Disposal Service و Allied Waste Services؛
- ب- خدمات تنسيق الحدائق (المناظر الطبيعية)؛
- ج- أي رسوم مطبقة تُمرر إلى المستأجر باعتبارها جزءًا من اتفاقية الإيجار ومدفوعات الإيجار؛
- د- تكاليف الصيانة/ الرعاية للمرافق المدرجة في عقد الإيجار والمدرجة في إيجار الوحدة؛ و
- هـ- أي رسوم متأخرة مُتكددة نتيجة لعدم تمكن المالك من سداد أي من نفقات المرافق المسموح بها وتكاليف الصيانة/ الرعاية الموضحة أعلاه .

ملاحظة: قد يُسمح باستخدام مستندات أخرى حسب كل حالة على حدة.

7. بالنسبة للوحدة (الوحدات) الشاغرة بسبب احتياجات الإصلاح المتعلقة بحرائق الغابات، يُطلب إثبات مثل:

- أ- نسخ من جميع التقديرات والعقود والفواتير والمطالبات والشيكات الملغاة، وأي وثائق أخرى ضرورية للتحقق من تكلفة الإصلاحات وتمويلها.
- ب- نسخ من خطط العمل والتصاريح الصادرة لأعمال الإصلاح (إن وجدت).
- ج- تاريخ البدء والانتهاء المقدر للإصلاحات (إذا كان معروفاً).

8. إثبات الترحيل و/أو الاحتجاز، مثل:

- أ- إثبات عبر البحث في قاعدة البيانات: <https://locator.ice.gov/odls/#/search> (للمحتجزين) أو <https://acis.eoir.justice.gov/en/> (لدى محكمة الهجرة)؛
- ب- أي مستند صادر عن وزارة الأمن الداخلي (إدارة الهجرة والجمارك أو الجمارك وحماية الحدود) يشير إلى أن أحد أفراد الأسرة قد تم احتجازه لإنفاذ قوانين الهجرة أو ترحيله؛ أو
- ج- عقد أتعاب محامٍ يمثل المستأجر في مسألة تتعلق بإنفاذ قوانين الهجرة؛ أو
- د- خطاب تكليف لمحامٍ سيمثل المستأجر في مسألة تتعلق بإنفاذ قوانين الهجرة؛ أو
- هـ- مراسلة من منظمة مجتمعية تخدم المهاجرين؛ بخصوص الترحيل و/أو الاحتجاز؛ أو
- و- إقرار تصديق مكتمل من قبل المستأجر، فقط في حالة تعذر تقديم المستندات المذكورة أعلاه.

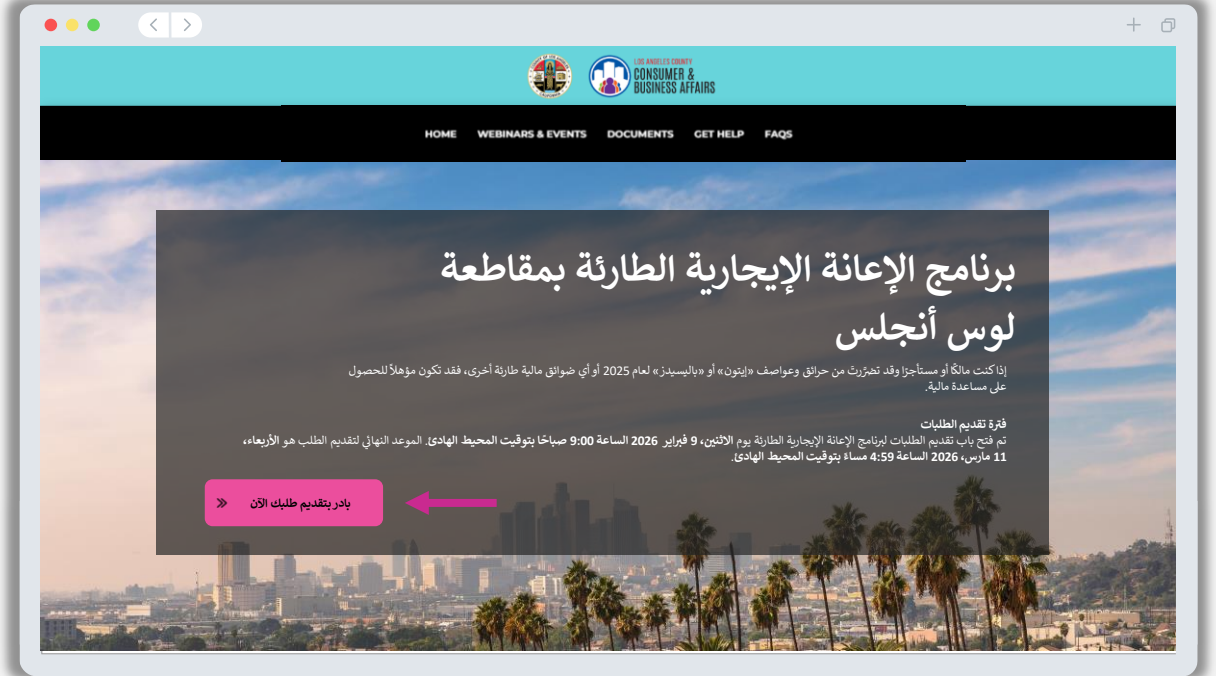


LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF

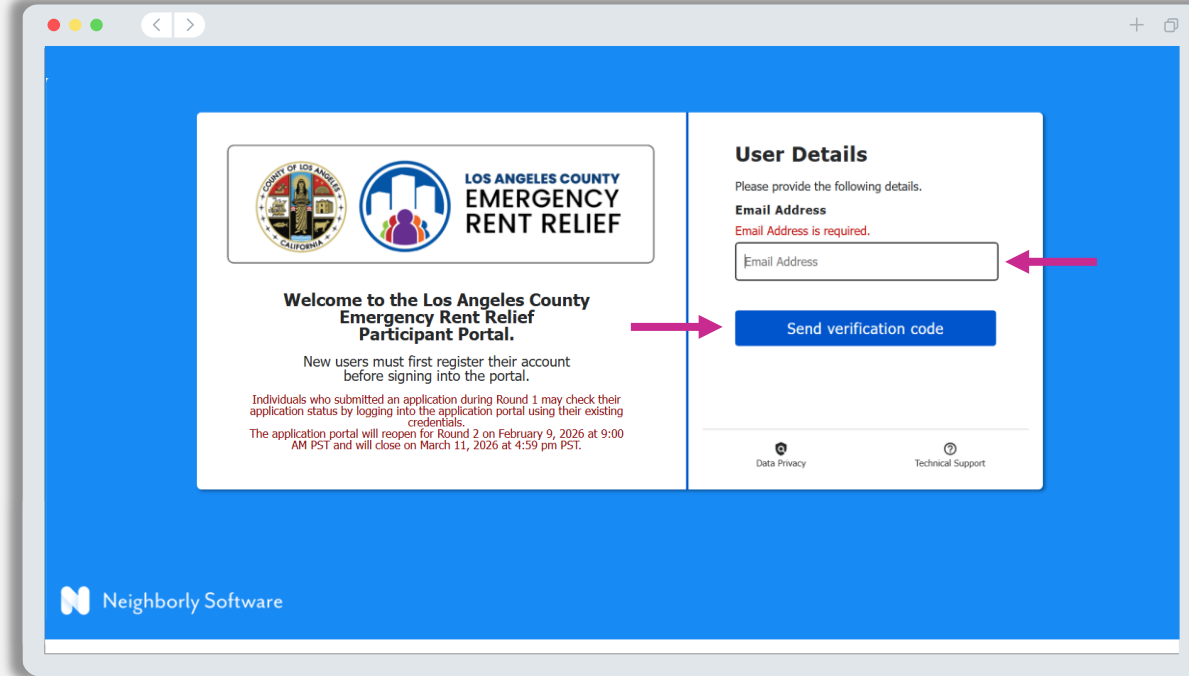


LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF

كيفية بدء الطلب



1 انتقل إلى www.lacountyrentrelief.com وانقر فوق **تقديم الطلب الآن**. سيعاد توجيهك إلى بوابة تقديم الطلبات.



2 ستحتاج إلى تسجيل حساب للدخول إلى بوابة تقديم الطلبات.
1. أدخل عنوان بريدك الإلكتروني وانقر فوق **إرسال رمز التحقق**.

انسخ رمز التحقق من بريدك الإلكتروني وأدخله.

4

سُيُرسَل رمز إلى بريدك الإلكتروني للتحقق منه.
(ملاحظة مهمة: الرمز المذكور أعلاه مخصص لأغراض العرض التوضيحي فقط. وسوف تتسلم رمزًا فريدًا خاصًا بك.)

3

**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**

**Welcome to the Los Angeles County
Emergency Rent Relief
Participant Portal.**

New users must first register their account
before signing into the portal.

Individuals who submitted an application during Round 1 may check their
application status by logging into the application portal using their existing
credentials.
The application portal will reopen for Round 2 on February 9, 2026 at 9:00
AM PST and will close on March 11, 2026 at 4:59 pm PST.

Sign in
Don't have an account? [Sign up now](#)

Email Address
Please enter your Email Address

Email Address

Password
Please enter your password

Password

[Forgot your password?](#)

Sign in

[Language Preference](#) [Data Privacy](#) [Technical Support](#)

Neighborly Software

بمجرد إنشاء كلمة المرور، سيعاد توجيهك لتسجيل الدخول إلى البوابة.

6

**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**

**Welcome to the Los Angeles County
Emergency Rent Relief
Participant Portal.**

New users must first register their account
before signing into the portal.

Individuals who submitted an application during Round 1 may check their
application status by logging into the application portal using their existing
credentials.
The application portal will reopen for Round 2 on February 9, 2026 at 9:00
AM PST and will close on March 11, 2026 at 4:59 pm PST.

User Details
Please provide the following details.

E-mail address verified. You can continue
now.

Email Address
testemail@lacountyrentrelief.com

[Change e-mail](#)

New Password
New Password

Confirm New Password
Confirm New Password

Given Name
Given Name

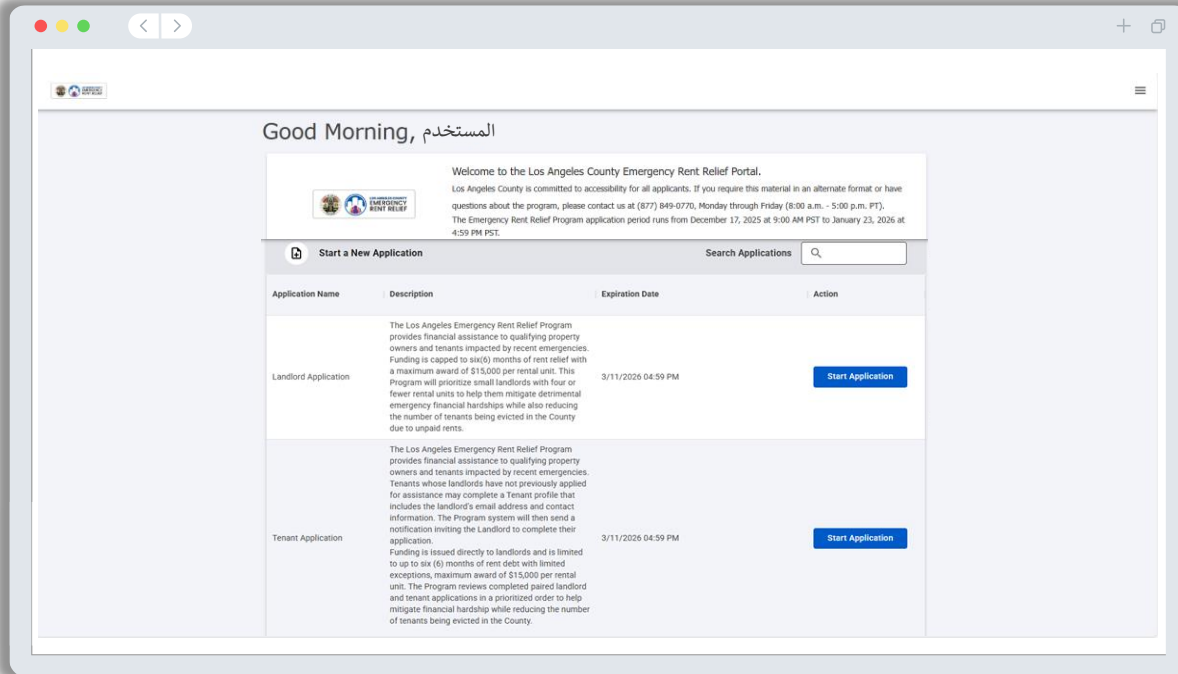
Surname
Surname

Create

Neighborly Software

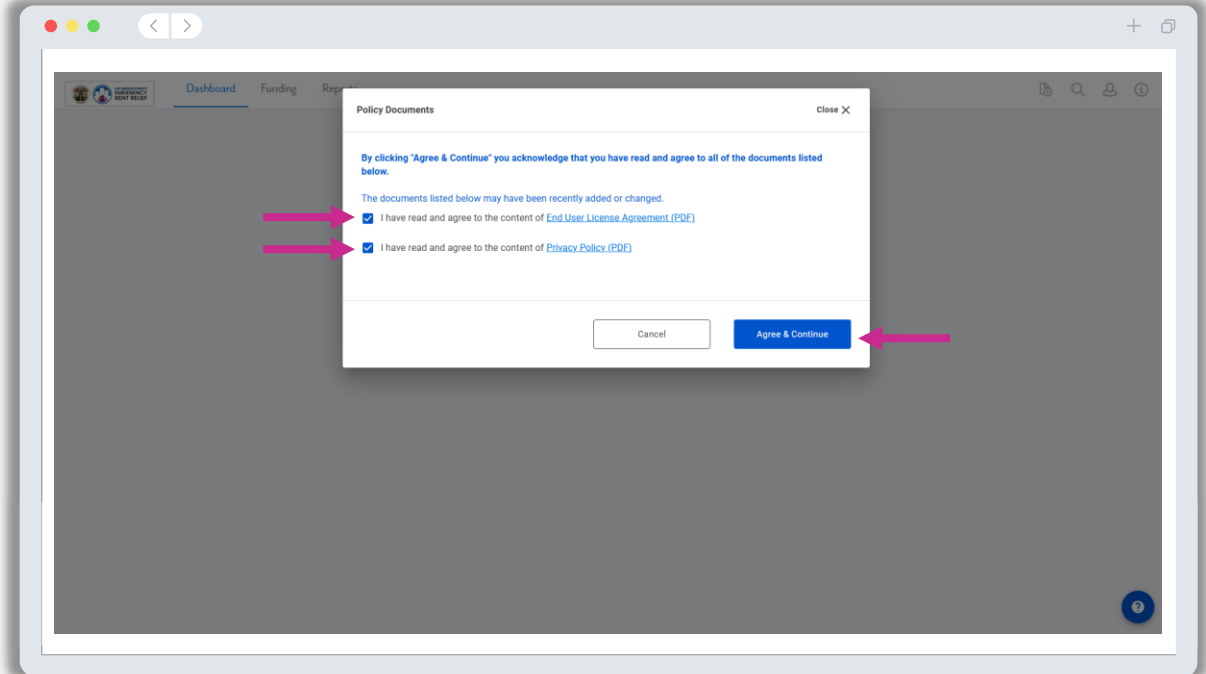
أدخل اسمك الأول واسم العائلة، ثم قم بإنشاء كلمة مرور لحسابك. يجب أن تتكون كلمات المرور من 12 حرفاً على الأقل، وأن تحتوي على أحرف كبيرة وصغيرة ورقم وحرف خاص.

5



8

انقر على **بدء الطلب** لبدء عملية تقديم الطلب سواء لملك العقارات أو المستأجرين. لا ترسل طلبات متعددة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تأخير مراجعة طلبك أو فقدان الأهلية. إذا بدأت طلب تقدم خلال الجولة الأولى ولكنك لم ترسله، فيمكنك تسجيل الدخول إلى البوابة باستخدام بيانات الاعتماد الحالية الخاصة بك والاستئناف من حيث توقفت. ستتمكن من إكمال طلبك وتقديمه.



7

يُرجى الاطلاع على **اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي** و **سياسة الخصوصية** . حدد كلا المربعين للموافقة على المستندات. انقر فوق **قبول وموافقة** للمتابعة. حدد ما إذا كنت ترغب في الاشتراك لتلقي إشعارات نصية (SMS) بشأن طلبك.

Tenant Application
Status: Application Not Submitted
Name: الاسم الأول، اسم العائلة
Case ID: 56332

Application

Please select Continue below to continue the application process.

For all questions related to your application please contact LA County Emergency Relief directly at (877) 849-0770 (Monday - Friday 8:00 a.m - 5:00 p.m. PST)

[Continue](#)

[Back to Dashboard](#)

لبدء تقديم طلبك، اضغط فوق **اضغط هنا للمتابعة**. سيُعاد توجيهك إلى القسم الأول من الطلب تحت عنوان **فكرة عامة عن الطلب**.

10a

New Application for Tenant Application Close X

Please provide a name for the application:
Use the following format: Last Name, First Name

[Cancel](#) [Start Application](#)

The Los Angeles Emergency Rent Relief Program provides financial assistance to qualifying property owners and tenants impacted by recent emergencies. Tenants whose landlords have not previously applied for assistance may complete a Tenant profile that includes the landlord's email address and contact information. The Program system will then send a notification inviting the Landlord to complete their application.

Tenant Application 3/11/2026 04:59 PM [Start Application](#)

اكتب اسمك الأول واسم العائلة بالصيغة التالية: **اسم العائلة، الاسم الأول**. اضغط فوق **بدء تقديم الطلب** للمتابعة.

9a

Landlord Application
Status: Application in Progress
Name: الاسم الأول، اسم العائلة
Case ID: 31018

Application

Please select Continue below to continue the application process.

Continue

Application Overview

- A. Preliminary Eligibility
- B. Applicant Information
- C. Rental Property Information
- D. Tenant OR Displaced Homeowner Information
- E. Tenant Information
- F. Household Members
- G. Income
- H. Prior Assistance Received
- I. Utilities and Other Allowable Expenses
- J. Payment Information

Submit

Back to Dashboard

لبدء تقديم طلبك، اضغط فوق **اضغط هنا للمتابعة**. سيُعاد توجيهك إلى القسم الأول من الطلب تحت عنوان **فكرة عامة عن الطلب**.

10b

New Application for Landlord Application

Please provide a name for the application:
Use the following format: Last Name, First Name

Cancel Start Application

اكتب اسمك الأول واسم العائلة بالصيغة التالية: **اسم العائلة، الاسم الأول**. اضغط فوق **بدء تقديم الطلب** للمتابعة.

9b



**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**

عملية التقديم بالطلب

إقرار تصديق مقدم الطلب

سيكون إقرار تصديق مقدم الطلب إقرارًا يخضع لعقوبة الحنث باليمين. ستُدرج الإقرارات التالية في الطلب، حسب الاقتضاء، وتُعد شرطًا لقبول المنحة:

- المالك الشرعي لأربع وحدات أقل
- قد شرع في «مساعي البحث عن بدائل للدخل»
- قد تعرض لتضرر مالي مباشر يتجاوز 10% من الدخل الشهري قبل حرائق الغابات
- تلقي مساعدة سابقة لتخفيف أعباء الإيجار أو الرهن العقاري من وكالة FEMA أو التأمين أو كليهما
- أن يكون قبول هذه المنحة يفي بكامل ديون الإيجار عن الفترة الزمنية
- يجب إعادة الوحدة (الوحدات) إلى سوق الإيجار في غضون 12 شهرًا من استلام المنحة

طلب واحد لكل عقار إيجاري

يُرجى عدم إرسال طلبات متعددة. قد يؤدي تقديم طلبات متعددة إلى تأخير مراجعة طلبك.

- لا يجوز لأي فرد تقديم أكثر من طلب والمصادقة عليه نيابةً عن نفس الوحدة المؤجرة.
- لا يمكن أن يكون المالك والمستأجر هما نفس الشخص.



يُرجى الملاحظة: التمويل المخصص لهذا البرنامج محدود، وقد يتجاوز عدد المتقدمين الذين يستوفون متطلبات الأهلية الأموال المتاحة. إن تقديم الطلبات و/أو استيفاء متطلبات الأهلية للبرنامج لا يضمن بالضرورة الحصول على التمويل.

معلومات الهوية الشخصية (Personal Identification Information, PII)

لا يجوز نقل معلومات الهوية الشخصية من المستأجرين أو الملاك عبر البريد الإلكتروني.

- يتم تحميل جميع المستندات الداعمة للطلب مباشرة على بوابة تقديم الطلبات بمعرفة مقدمي الطلبات.

يتلقى جميع أعضاء فريق إدارة الحالة تدريبًا على أمثلة معلومات الهوية الشخصية التي يتكرر استخدامها في البرنامج وعلى مسؤولياتهم إزاء الحفاظ على حساسية هذه البيانات وحمايتها.

التحقق من صحة المعلومات

قد يُطلب من المستأجرين التحقق من صحة المعلومات المقدمة في طلب التقدم الخاص بمالك العقار، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:

- التحقق من مستويات دخلهم المذكورة في الطلب.
- التحقق من إقامتهم حاليًا في الوحدة المتضررة (أي الوحدة التي يطلب المالك تخفيف الأعباء بخصوصها).

سيتصل ممثل البرنامج بمالك العقار/ المستأجر لديك بخصوص المعلومات أو المستندات الناقصة في طلبك المقدم للاستفادة من برنامج الإعانة الإيجارية الطارئة بمقاطعة لوس أنجلوس. قد يؤدي عدم رد مُلأك العقارات/ المستأجرين إلى تأخير مراجعة الطلب أو استبعاده.



انقر هنا لعرض معاينة طلب مالك العقار المقدم باللغة الإنجليزية.

انقر هنا لعرض معاينة طلب المستأجر المقدم باللغة الإنجليزية.

وقريبًا ستتاح المزيد من اللغات! ستتمكن من استعراض الطلب باللغات التالية:

- العربية
- الأرمنية
- الصينية (المبسطة والتقليدية)
- الفارسية
- الهندية
- اليابانية
- الخمير/ الكمبودية
- الكورية
- الروسية
- الإسبانية
- التاغالوغ
- التايلندية
- فيتنامي

يُرجى الاستمرار في متابعة www.lacountyrentrelief.com للاطلاع على أحدث المستجدات.



LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF



**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**

عملية المراجعة

بالإضافة إلى تحديد أهلية مقدم الطلب، فإن عملية مراجعة الطلب تضمن عدم إصدار مدفوعات مكررة من خلال تأكيد الحد الأدنى من المعايير التالية:

أ- لا يجوز لأي فرد تقديم أكثر من طلب والمصادقة عليه نيابة عن نفس الوحدة المؤجرة.

ب- لا يمكن أن يكون المالك والمستأجر هما نفس الشخص.

إذا كان الطلب يفتقر إلى أي معلومات أو كانت هناك حاجة إلى مستندات إضافية لتقديم توصية بالأهلية، أو كلا الأمرين، فسيضطلع مدير الحالة بالمتابعة مع مقدم الطلب باستخدام طريقة الاتصال المفضلة لديه (على سبيل المثال، المكالمات الهاتفية أو رسائل البريد الإلكتروني) وإعادة تكليف مقدم الطلب بالتوجه لبوابة تقديم الطلبات.

يمكنك تسجيل الدخول على البوابة في أي وقت للاطلاع على مستجدات حالة طلبك. يرجى الرجوع إلى [الصفحات 27-29](#) للتعرف على الحالات المختلفة للطلب وما تعنيه.

سيضطلع مديرو الحالة امختصون بهذا البرنامج بمراجعة المعلومات التالية، على سبيل المثال لا الحصر، لتحديد ما إذا كان مقدم الطلب مؤهلاً:

أ- تأكيد أن عنوان العقار الإيجاري يقع ضمن الحدود الجغرافية للبرنامج (داخل مقاطعة لوس أنجلوس).

ب- التحقق من ملكية الوحدة المستأجرة باستخدام مستندات مقدم الطلب والحصول على مصادقات الأطراف الثالثة (الجهات الخارجية) عليها).

ج- تأكيد الهوية والعلاقة الإيجارية للمستأجر.

د- التأكد من شغل المستأجر المتضرر حاليًا للوحدة المعنّية بالأمر .

هـ- تأكيد أن متأخرات الإيجار والنفقات قد استُحقت في أو بعد 17 ديسمبر 2024.

و- تأكيد أن المستأجر قد أكمل نموذج الإقرار/النداء للحماية من الإخلاء (الفئة 1).

ز- تأكيد أن المستأجر قد شرع في مساعي البحث عن بدائل للدخل

ح- تأكيد أن المستأجر قد تعرض لتضرر مالي مباشر يزيد عن 10% من الدخل الشهري قبل حرائق الغابات

ط- التحقق من صحة استيفاء مقدم الطلب و/أو المستأجر لشروط متوسط الدخل في المنطقة (Area Median Income, AMI).

ي- التحقق من صحة بيانات السداد وبيانات نموذج W9 باستخدام الموارد الخارجية.

ك- حساب مدفوعات المنحة.

احرص على أن تتفقد بوابة تقديم الطلبات مرارًا وتكرارًا وفي أي وقت للاطلاع على مستجدات حالة طلبك والمهام التي تكلف بها بخصوص طلبك للحصول على منحة برنامج الإعانة الإيجارية الطارئة بمقاطعة لوس أنجلوس.

حالة مقدم الطلب	المقصود منها
لم يُقدم الطلب	لقد بدأ مقدم الطلب تقديم الطلب؛ ومع ذلك، لم يتم تقديم الطلب. • لا يزال بإمكان مقدم الطلب إجراء تغييرات على الطلب أثناء تقدمه. بمجرد تقديم مقدم الطلب للطلب، لن يتمكن من إجراء التعديلات دون مساعدة من مدير الحالة.
تم تقديم الطلب: انتظار التوزيع على الفئة المناسبة	لقد قدم مقدم الطلب طلبًا وهو في انتظار ترتيب الأولوية.
تم تقديم الطلب: فئة الانتظار (1)	لقد قدم مقدم الطلب طلبه، واستنادًا إلى بيانات ترتيب الأولوية، تم تحديده باعتباره ملفًا ضمن فئة الأولوية القصوى.
تم تقديم الطلب: فئة الانتظار (2)	لقد قدم مقدم الطلب طلبه، واستنادًا إلى بيانات ترتيب الأولوية، تم تحديده باعتباره ملفًا ضمن فئة الأولوية الثانية. • لن تتم معالجة ملفات فئة الأولوية الثانية إلا بعد اكتمال ملفات فئة الأولوية القصوى
تم تقديم الطلب: فئة الانتظار (3)	لقد قدم مقدم الطلب طلبه، وبناءً على بيانات الأولوية، تم تحديده ضمن فئة الأولوية الثالثة. • تتوقف مراجعة ملفات الأولوية الثالثة على استكمال حالات فئتي الأولوية القصوى والأولوية الثانية.
تم تقديم الطلب: فئة الانتظار (4)	لقد قدم مقدم الطلب طلبه، وبناءً على بيانات الأولوية، تم تحديده ضمن فئة الأولوية الرابعة. • ترتب مراجعة ملفات فئة الأولوية الأولى الرابعة بإكمال فئات الأولوية القصوى والثانية والثالثة.
الطلب قيد المراجعة	تم تكليف مدير للحالة ليتولى الملف.
ملف تعريف المستأجر غير مطلوب	ملفات تعريف المستأجرين مخصصة لأصحاب المنازل النازحين وأصحاب العقارات الذين لديهم وحدات شاغرة
تمت مراجعة طلب مالك العقار: لا يمكن المتابعة	بعد التأكد من فريق إدارة الحالة، يتعذر استكمال الملف. يُرسل المسؤول المختص أو مدير الحالة إشعارًا إلى المالك.

يُتبع في الصفحة التالية.

احرص على أن تتفقد بوابة تقديم الطلبات مرارًا وتكرارًا وفي أي وقت للاطلاع على مستجدات حالة طلبك والمهام التي تكلف بها بخصوص طلبك للحصول على منحة برنامج الإعانة الإيجارية الطارئة بمقاطعة لوس أنجلوس.

حالة مقدم الطلب	المقصود منه
في انتظار معلومات إضافية	طلب مدير الحالة مزيدًا من المعلومات أو المستندات التي لم تُقدم بعد في الطلب المقدم من مالك/ صاحب العقار.
في انتظار معلومات إضافية عن المستأجر	قدم طلب المالك جميع المستندات اللازمة؛ إلا أن المستأجر لم يثبت أهليته. سيقوم مدير الحالة بالتواصل للحصول على معلومات المستأجر الناقصة
الطلب قيد المراجعة	الطلب قيد المراجعة بواسطة فريق إدارة الحالات.
تم التقديم للحصول على مبلغ الدفع	يعتبر الملف مؤهلاً للحصول على منحة وقد تم تقديمه للحصول على المبلغ.
الدفع في انتظار المراجعة النهائية	سيتم الانتهاء من المراجعة النهائية قبل معالجة الدفع.
تم صرف المبلغ	تم صرف المبلغ لمقدم الطلب.
اكتمل الطلب: غير مؤهل	بعد التأكيد من فريق إدارة الحالة، تبين أن الملف غير مؤهل. ويُرسل إخطار بعدم الأهلية بواسطة المختص أو مدير الحالة، مع توضيح أسباب الاستبعاد.
تم تقديم الطعن	بعد إثبات عدم الأهلية، سيُمنح مقدمو الطلبات خيار الطعن ضد مسوغات عدم الأهلية.
الطعن قيد المراجعة	تم تكليف أحد منسقي الطعون بتولي الملف وقد بدأ في المراجعة.

تابع في الصفحة التالية.

احرص على أن تتفقد بوابة تقديم الطلبات مرارًا وتكرارًا وفي أي وقت للاطلاع على مستجدات حالة طلبك والمهام التي تكلف بها بخصوص طلبك للحصول على منحة برنامج الإعانة الإيجارية الطارئة بمقاطعة لوس أنجلوس.

حالة مقدم الطلب	المقصود منه
تم قبول الطعن	قرر منسق الطعون أن الملف يستوفي معايير الأهلية بعد مراجعة مستندات الطعن المقدمة. سيرسل منسق الطعون رسالة عبر البريد الإلكتروني تتضمن تفاصيل المسوغات التي طعن عليها مقدم الطلب بنجاح.
تم رفض الطعن: الملف غير مؤهل	قرر منسق الطعون أن الملف لا يزال غير مؤهل.
تعذر الاستجابة	أجرى مدير الحالة العديد من المحاولات للتواصل، ولكن مالك/ صاحب العقار لم يستجب.
تعذر استجابة المستأجر	أجرى مدير الحالة العديد من المحاولات للتواصل، ولكن المستأجر لم يستجب.
مكرر	لدى مالك/ صاحب العقار أكثر من ملف عن نفس الوحدة المؤجرة.
مكرر - المستأجر	لدى المستأجر أكثر من ملف عن نفس الوحدة المؤجرة.
مُنسحب	اتصل مالك/ صاحب العقار بمدير الحالة وأبدى عدم رغبته في استمرار المشاركة
إحالة الطلب المقدم	لا يقع مقدم الطلب ضمن اختصاص هذا البرنامج وسيتلقى موارد خارجية من مدير حالته للحصول على مساعدات/ أدوات دعم أخرى.

تابع في الصفحة التالية.



**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**

عملية الطعون

إذا كانت هناك حاجة إلى التواصل أو المزيد من التوضيحات، فسيقوم أحد أعضاء الفريق بالمتابعة مع مقدم الطلب باستخدام طريقة الاتصال المفضلة لديهم. في حالة قيام مقدم الطلب بتقديم المعلومات المطلوبة، فستؤخذ في الاعتبار عند اتخاذ القرار بشأن الطعن. وخلاف ذلك، لن يُنظر سوى في المستندات والمعلومات المقدمة في وقت اتخاذ القرار بشأن المنحة. عند الانتهاء من المراجعة، سيقوم أحد أعضاء الفريق إما بقبول الطعن أو رفضه.

مراجعة الطعون هي المراجعة النهائية للطلب بمجرد تقديمه من خلال نظام الطعون. وسيُرسَل الإخطار النهائي بشأن حالة الطعن إلى مقدم الطلب والمستأجر.

بمجرد مراجعة الطلب، سيُتخذ القرار إما بمنح مقدم الطلب (مالك العقار أو صاحب المنزل النازح) المبلغ الكامل الذي تقدم بطلبه، أو مبلغ جزئي من طلبه، أو اعتبار مقدم الطلب غير مؤهل للحصول على المنحة.

يُرجى الملاحظة: التمويل المخصص لهذا البرنامج محدود، وقد يتجاوز عدد المتقدمين الذين يستوفون متطلبات الأهلية الأموال المتاحة. إن تقديم الطلبات و/أو استيفاء متطلبات الأهلية للبرنامج لا يضمن بالضرورة الحصول على التمويل.

يجوز لمقدم الطلب الطعن في القرار عن طريق اتباع التعليمات الواردة في البريد الإلكتروني الخاص بالقرار وتقديم جميع المستندات اللازمة لدعم الطلب.

- يجوز لمقدم الطلب تقديم طعن واحد فقط.
- يجب أن يُقدّم الطعن إلى البرنامج خلال 30 يومًا من تاريخ الإخطار بعدم الأهلية.

بمجرد تقديم الطعن بنجاح، سيُباشر أعضاء الفريق المعينون خصيصًا لهذا البرنامج مراجعة الطعن المقدم. لن تغطي المراجعة سوى المعلومات المتعلقة بالسبب وراء الطعن الوارد من مقدم الطلب.

مركز اتصال العملاء (877) 849-0770

الاثنين - الجمعة *

8:00 صباحًا - 5:00 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ

ساعات عمل إضافية خلال الفترة من 7 مارس - 11 مارس

الاثنين - الجمعة *

07:00 صباحًا - 7:00 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ

* باستثناء أيام العطلات الفيدرالية والخاصة بالولاية

روابط سريعة

نظرة عامة على البرنامج

المستندات المطلوبة

كيفية بدء طلب التقديم

عملية التقديم بالطلب

عملية المراجعة

عملية الطعون



**LOS ANGELES COUNTY
EMERGENCY
RENT RELIEF**